



Favoriser la dualité linguistique au sein de petits ministères et de petites agences

Initiatives d'engagement des employés

Bulletin des langues officielles de CANAFE

Le groupe de travail sur les langues officielles de CANAFE publie un bulletin semestriel. Jusqu'à présent, cinq éditions ont été publiées. Chaque numéro couvre les sujets suivants:

- 1. Événements à venir**
Fournis les échéanciers d'inscription pour les programmes internes clés et la formation linguistique, et des détails par rapport aux événements récents ou à venir.
- 2. Ce qui se passe à CANAFE et dans la fonction publique fédérale**
Comprend des données statistiques telles que le SAFF, des détails sur le développement de l'École de langues interne, et des conseils liés aux langues officielles récemment publiés sur l'intranet.
- 3. Dans l'actualité**
Brefs résumés de 2 ou 3 articles de nouvelles liés aux langues officielles du Canada.
- 4. Pleins feux sur une ressource utile**
Présente un nouvel outil/ressources qui peut aider les employés à développer leurs compétences en langue seconde.
- 5. Le coin culturel du groupe de travail**
Des recommandations sur un aspect culturel (films, livres, musique) sont partagées afin que les employés

puissent se plonger dans les deux langues officielles.

Série d'événements – Connexion à vos LO

Une nouvelle série d'événements a été mise à l'essai pour les employés qui pourraient bénéficier de séances ponctuelles pour s'exercer à parler dans leur deuxième langue officielle. Les événements virtuels sont organisés par le Champion des langues officielles de CANAFE et les salles de réunion sont dirigées par des membres du



groupe de travail afin de tenir des discussions informelles en petit groupe et de développer les compétences des employés de tous les niveaux.

Programme aidant linguistique

Le système de jumelage linguistique offre la chance aux apprenants intéressés de communiquer et d'améliorer leurs compétences dans leur deuxième langue officielle avec l'aide d'un aidant bénévole. Les employés peuvent s'inscrire comme apprenant, aidant ou les deux. Cette activité informelle et autonome permet aux employés d'organiser les réunions en fonction de leurs objectifs personnels et de leur horaire.





Exemples d'événements interne

<p>Février 2022 – Créer un milieu de travail inclusif sur le plan linguistique</p> <p>Joignez-vous au Champion des langues officielles de CANAFE pour une discussion avec Robert Talbot, Gestionnaire en recherche au Commissariat aux langues officielles (CLO). Robert partagera des astuces pour créer un milieu de travail inclusif sur le plan linguistique basé sur les résultats d'un sondage conçu par le CLO auprès des employés de la fonction publique. Pour en apprendre d'avantage, veuillez consulter l'infographique.</p>	<p>Mars 2023 – Diversité du français</p> <p>Pour la Journée de la francophonie, vous allez explorer la culture française et être transporté autour du globe! Le Champion des langues officielles de CANAFE sera modérateur d'une discussion avec quatre employés panélistes qui ont des origines variées à travers le monde qui influencent la manière dont ils vivent leur francophonie.</p>	<p>Septembre 2023 – Plein feu sur les programmes internes</p> <p>Lors de notre événement pour la Journée des langues officielles, nous nous tournons à l'interne pour explorer comment nous faisons vivre le français et l'anglais à CANAFE. Nous inviterons des participant(e)s du programme aidant linguistique et des apprenant(e)s de l'École de langue interne. Nous concluons en soulignant les outils d'apprentissage publiés sur l'intranet du Centre et comment optimiser leur utilisation.</p>	<p>Septembre 2021 – Dualité linguistique</p> <p>Joignez-vous à notre conférencière invitée, Nicole Redford, de l'organisme <i>Canadian Parents for French</i> pour un événement qui couvrira certaines implications de la modernisation de la Loi sur les langues officielles à l'égard du bilinguisme, divers outils et ressources suggérés pour développer votre seconde langue et des conseils pour augmenter votre confiance lorsque vous utilisez votre seconde langue.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

École de langue CANAFE

CANAFE a investi dans le développement de sa propre école de langues interne afin d'optimiser l'apprentissage des employés et de répondre aux préoccupations concernant la qualité et la cohérence de la formation linguistique. Notre objectif est que l'école devienne la solution unique pour tous les besoins de formation linguistique des employés. Le succès de l'école de langues repose sur le professionnalisme et l'expertise de nos professeurs de langues. Il était essentiel de recruter les bons talents pour mettre en place les éléments fondamentaux du programme et d'obtenir l'avis de nos partenaires sur leur approche.

Notre école de langues est aujourd'hui composée de quatre professeurs de langues qui ont donnés 14 cours à un total de 68 employés. Des professeurs de langues qui connaissent bien l'organisation aident les étudiants à progresser plus rapidement vers leurs objectifs, car



l'environnement est adapté à leurs besoins quotidiens et aux réalités de leur poste. Le fait de donner de la formation dans un environnement sécurisé permet aux employés de discuter de leur travail et d'appliquer des situations et des tâches réelles dans la salle de classe, compte tenu du niveau de sécurité élevé de CANAFE.

Évaluation diagnostique

Afin de guider au mieux les employés dans leur parcours d'apprentissage, l'École de langues de CANAFE procède à une évaluation diagnostique de chaque employé qui soumet une demande de formation linguistique. Cette évaluation se fait en trois parties : une entrevue d'interaction orale, un test de compréhension de l'écrit et un test d'expression écrite. En fonction des résultats, les employés sont classés dans la catégorie qui décrit le mieux leurs besoins parmi les suivantes :

- Acquisition de niveau A, B ou C
- Mise à niveau A, B, ou C
- Maintien des acquis B ou C

Cours de Mise à niveau B

L'objectif de cette formation est de permettre aux employés de mettre à jour leurs savoirs et leurs habiletés linguistiques afin de se préparer aux évaluations de langue seconde pour le niveau B. Le cours s'étend sur une durée de 150 à 180 heures. Chaque groupe à distance ou en présentiel comprend jusqu'à six apprenants qui sont assignés à une enseignante pour deux sessions de trois heures par semaine.



Afin d'accéder à cette formation, les employés doivent avoir au minimum un profil BBB valide ou expiré, avoir obtenu un résultat indiquant que le cours Mise à niveau B est approprié lors de l'évaluation diagnostique, et avoir obtenu de leur superviseur l'autorisation de participer. La formation est offerte prioritairement aux employés qui ont un profil expiré ou qui va expirer au cours de l'année. S'il reste de la disponibilité, la participation est élargie au-delà des paramètres décrits ci-dessus.

Un rapport de progrès comportant des recommandations est remis à chaque participant à la fin de la période de formation.

Cours Maintien des acquis niveau C

Cette formation permet d'aider les employés à maintenir leurs compétences linguistiques de niveau C. Le cours s'étend sur une durée de 30 à 90 heures. Chaque groupe, à distance ou en présentiel, comprend jusqu'à six apprenants qui sont assignés à une des enseignantes pour une session de deux heures par semaine.

Tous les employés sont invités à démontrer leur intérêt pour ce cours. Pour être éligibles, ils doivent avoir au minimum un profil CBC valide ou expiré, avoir obtenu un résultat indiquant que



le cours Maintien des acquis niveau C est approprié lors de l'évaluation diagnostique, et avoir obtenu l'autorisation et l'approbation de leur superviseur.

Éléments de politique importants

Rehaussement au CBC - approche proactive

CANAFE prend une approche proactive pour le rehaussement des profils de langues des postes impactés par la modernisation de la Loi sur les langues officielles, suite à la sanction royale du projet de loi C-13. La Loi sur les langues officielles modernisée prévoit que, dans les régions désignées bilingues en ce qui concerne la langue de travail, les employés ont le droit d'être supervisés dans la langue officielle de leur choix, quel que soit le profil linguistique de leur poste. Afin de se conformer à ces changements législatifs et de favoriser une culture d'inclusion, la politique de CANAFE en matière de langues officielles a été modifiée et exige maintenant que les que tous les postes du Centre dont les tâches comprennent la supervision d'employés dans des régions désignées bilingues soient assortis d'une exigence de compétence en langue seconde de niveau CBC/CBC.

Les employés dont le profil linguistique du poste sera rehaussé bénéficieront d'une clause de droits acquis qui leur donnant le droit de demeurer dans leur poste quels que soient le statut et le niveau de leurs résultats d'ÉLS. Cependant, les droits accordé en vertu de cette clause s'appliquent uniquement au poste occupé au moment où le nouveau changement est entré en vigueur. Si l'employé désire être muté ou transféré à un autre poste, il devra respecter les exigences linguistiques du poste.

Reconnaissant que la communauté de leadership joue un rôle essentiel dans l'élaboration du milieu de travail et de la culture, chaque employé exerçant des fonctions de supervision doit faire preuve de compétences en leadership inclusif en faisant le nécessaire pour favoriser une culture valorisant la dualité linguistique, la diversité, la collaboration, l'inclusion, l'accessibilité et le comportement éthique (civilité). C'est pourquoi on s'attend à ce que les dirigeants fassent des efforts vérifiables pour répondre aux exigences et/ou maintenir leurs compétences en matière de langue seconde de leur poste. Leurs efforts et leur engagement pour atteindre le nouveau niveau seront évalués annuellement durant l'exercice de gestion du rendement à partir du 1^{er} avril 2024.

Le Centre demeure déterminé à vous soutenir dans vos démarches et à vous donner accès à de la formation et à d'autres outils et activités d'apprentissage. L'École de langues de CANAFE vous aidera à élaborer un plan d'apprentissage réaliste et efficace qui vous permettra, en plus d'atteindre le niveau requis, d'avoir une évaluation claire de votre progression et de vos efforts au moyen d'objectifs précis et mesurables.

En attendant que les superviseurs qui ne répondent pas au profil CBC rehaussé obtiennent leurs compétences linguistiques, des mesures administratives seront mises en place pour assurer que les obligations en matière de langues officielles sont respectées. Cela comprend notamment le droit des employés d'être supervisés dans la langue officielle de leur choix. Il incombe aux



gestionnaires de déterminer les mesures appropriées au cas par cas et informé les employés concernés. Les mesures sont documentées et le secteur Personnes, culture et milieu de travail effectue de la surveillance.

Dotation non impérative

CANAFE n'est pas assujéti à la Loi ni aux règlements sur l'emploi de la fonction publique et a donc établi sa propre directive par rapport à l'utilisation de la dotation non-impérative dans sa politique interne sur les langues officielles interne. Similairement à l'administration publique centrale, la politique énonce trois situations dans lesquelles une personne peut être nommée de façon non-impérative:

- a. Le bassin de candidats potentiels est très limité en raison de la nature hautement spécialisée des fonctions;
- b. Un nombre insuffisant de candidatures de membres de l'une ou l'autre des communautés de langue officielle, et la dotation non impérative est susceptible de favoriser la participation de la communauté linguistique sous-représentée; ou
- c. situation exceptionnelle identifiée par le gestionnaire subdélégué et approuvée par le Dirigeant principal des ressources humaines.

Les titulaires de postes nommés sur une base non impérative sont temporairement exemptés de satisfaire à l'exigence linguistique du poste pour une période maximale de **quatre (4) ans** à compter de la date d'entrée en vigueur de la nomination, comparativement à l'administration publique centrale qui a une période maximale de deux ans. La période prescrite est déterminée au cas par cas à la suite d'une évaluation effectuée par un fournisseur professionnel de formation en langue seconde. Des prolongations peuvent être accordées pour des périodes de six mois à la fois, pour une durée maximale additionnelle de deux ans dans les circonstances suivantes :

- a. des exigences opérationnelles ou personnelles exceptionnelles sont apparues, qui n'étaient pas prévisibles au moment de la nomination;
- b. une déficience physique, mentale ou d'apprentissage qui empêche l'apprentissage de l'autre langue officielle au niveau de compétence requis;
- c. l'incapacité du Centre à obtenir des services de formation linguistique.

Fournisseurs de services pour Évaluations de langue seconde

D'ordinaire, au moment de pourvoir un poste bilingue, CANAFE a recours aux services d'Évaluation de langue seconde (ÉLS) de la Commission de la fonction publique (CFP) comme méthode officielle d'ÉLS, même si le Centre n'est pas assujéti à la politique de nomination de celle-ci. Dans le contexte du renouvellement du cadre de gestion des personnes de CANAFE, un nouvel ensemble de politiques de dotation et d'acquisition de talents mis en œuvre.



Afin de maximiser la flexibilité que nous offre cet ensemble de politiques et d'assurer la souplesse et l'efficacité de la dotation, Knowledge Circle a été approuvé en tant que fournisseur officiel pour des évaluations de compréhension de l'écrit, d'expression écrite et de compétence linguistique à l'oral. Knowledge Circle offre une solution de services de test qui est orientés vers les résultats, économique et disponible en temps opportun. Les résultats d'évaluation de langue seconde obtenus grâce à Knowledge Circle

ne sont pas transférables à l'administration publique centrale, mais sont valides pour cinq ans et transférables à d'autres postes au sein du Centre pour une durée de cinq (5) ans. Afin d'assurer la mobilité des employés, les tests de la CFP demeurent disponibles, à la demande de l'employé.